

## No 7. The Song of Misery (*Shostakovich The Jewish Songs*)

Russian

### Transliteration

Word-to-word translation

Stressed vowel

Крыша спит над чердаком

[krý-sha spit nat cher-da-kóm]

*The roof is asleep on top of the loft*

под соломой сладким сном.

[pat sa-ló-maj slát-kim snom]

*Under a layer of straw.*

В колыбельке спит дитя

[fka-ly-bél'-ke spit di-tjá]

*In the cradle the child is asleep,*

без пеленок, нагишом.

[bes pi-ljó-nak na-gi-shóm]

*With no swaddling, naked.*

### Refrain:

Гоп, гоп, выше, выше!

[gop, gop, vý-she, vý-she]

*Hey, hey, jumping higher,*

Ест коза солому с крыши.

[jest ka-zá sa-ló-mu skrý-shi]

*A goat is eating the straw on the roof.*

Гоп, гоп, выше, выше!

[gop, gop, vý-she, vý-she]

*Hey, hey, jumping higher,*

Ест коза солому с крыши. Ой!

[jest ka-zá sa-ló-mu skrý-shi. Oj!]

*A goat is eating the straw on the roof. Hey!*

Колыбель на чердаке,

**[ka-ly-bél' na cher-da-ké]**

*The cradle is in the loft,*

Паучок в ней ткёт беду.

**[pa-u-chók vnej tkjot bi-dú]**

*A spider is spinning a trouble inside it.*

Радость он мою сосет,

**[rá-dast' on ma-jú sa-sjót]**

*He is sucking out my joy,*

Мне оставив лишь нужду.

**[mnje as-tá-vif lish nuzh-dú]**

*Leaving me only misery.*

### Refrain

Петушок на чердаке,

**[pi-tu-shók na cher-da-ké]**

*A cockerel is in the loft,*

Ярко-красный гребешок.

**[jar-ka-krás-nyj gri-bi-shók]**

*Red-headed cockerel...*

Ой, жена, займи для деток

**[oj, zhi-ná, zaj-mí dlja dé-tak]**

*Hey, wife, go to borrow for the children*

хлеба черствого кусок.

**[hlé-ba chór-stva-va ku-sók]**

*A slice of stale bread.*

### Refrain